

GENERAL SECRETARY'S OFFICE  
3 - NOV. 85



[IPEPA LAMAXOSA LEVEKI ZONKE.]

[LIHLAULELWA 3s. NGANYANGA NTATU.]

[IXABISO 3d.]

KING WILLIAM'S TOWN, NGOLWESI-TATU, OCTOBER 28, 1885.

[No. 52.]

### Amaqanda Esikwenene!

**Impahla Yamadoda Namakwenkwana Emaxabiso Ahlisiweyo Kanye!**

## C. FENNELL & CO.

Base nazo ingubo Zamadoda abanga zingatengwa zikwelele kupele. Ukuze oku kufezuke batengisa

Into eninzi yebatyi zekodi ezilingana amadoda, amadodana namakwenkwe.

Zihleli zodwa ngobutshipu.

Kukwako Nezezitofu, Nempahla Yamadoda enjenge Hempe njalo, njalo.

*Ofuna ingubo ezisisulu makangaqale atenge napina engayanga kubona o*

**C. FENNELL & CO., e Maclean Street, e Qonce.**

**AKUTENGISWA NGASIKWELITI.**

## AMALAHLE ASE NDWE.

**A** BANINI balamahle bagqibe nabapati bololiwe ukuba bamane ukulayishela kwa Komani (Queenstown).

# 300 TONS ZAMALAHLE

**Ngenyanga: ezingangemitwalo e 80.**

Abafuna ifulana abakukudinga kwisitaba semingxuma yamalahle ne Queenstown. Akusakubeki kubambekela. Akulayisheni lamalahle nasakuwatuleni e Komani. Indlela yengqwalo into yonke isagudiswa ngokanye. Inani yi nayipeni (8d.) ngekulu.

**BANYULI ABANTSUNDU BASE BOFOLO!**  
**MISANI INYAWO KU HUTTON**  
**Umhlobo Omdala Wabantundu.**



ngapambilana kwake ngasemayolweni abantu. U, kuko nedoda yake, wasakelisa...

Uzinqal inkosikazi ka Qottle ibelele amawele angamkwanke. Kute ngomlango...

Uti noko owala e-Willowvale kwa Gcedela kute e ofani isibonda esingqo Bom salinge...

Amadoda amabini akwa Mapha e Tofura a Yekani no Ntuzana abanye kwelafala...

EZASE RODE KWA GCINA.

Zibambene ngazo. Imvula yona inile umhlaba uyavuya, ngumtu yedwa kulo...

NOTES FROM GLEN GREY.

FROM OUR NATIVE CORRESPONDENT. October 20, 1885. No sooner had the meeting convened at the Indaba...

KUBANYULI BASE BOFOLO.

Njengopapa... Njengopapa... Njengopapa... Njengopapa... Njengopapa...

Ezabahlali.

I RINI NE TOURNAMENT. Graham's Town Oct. 1, 1885. NKOSI YAM... Nkosi Yam... Nkosi Yam...

Notes from Glen Grey. From our native correspondent. October 20, 1885. No sooner had the meeting convened...

WEDNESDAY, OCT. 23, 1885.

PALPABLE INJUSTICE.

AFTER passing through all the forms and requirements of a "red tape"...

Editorial Notes.

REPORT having been circulated in Cape Town that Mr. Frost was employing...

there is no official more conversant with Native affairs and who had by his personality and devotion...

Editorial Notes.

REPORT having been circulated in Cape Town that Mr. Frost was employing...

our classes have endeavoured to make political capital out of this case...

In our Kafir columns appears a letter from a Native correspondent at Mhlanga, near Dordrecht...

The members of the Transkeian Teachers' Association desire us to be the medium of conveying their thanks...

"THE SITUATION" is the title of a paper read by Mr. Meshach Pelem at a native concert held a fortnight ago...

IT is not possible to add to the expression of universal regret that has found vent in the Press at the news of the death of Mr. Jonathan Ayliff...

PERHAPS there is nothing more calculated to emphasize the difference between the Imperial and the Colonial Government...





ngapamane kwela ngapamane...
Q. Koko ngapamane...
ngapamane kwela ngapamane...

Hzingazi inkhosi ka Gote...
walo ngapamane kwela...
Hzingazi inkhosi ka Gote...

Uti kote ora e W...
kote ora e W...
Uti kote ora e W...

Amadoda amabini akwa...
Amadoda amabini akwa...
Amadoda amabini akwa...

BZASE ROBE EWA GCINE

Zibanobole ngazo...
Zibanobole ngazo...
Zibanobole ngazo...

Indaba zamawetu...
Indaba zamawetu...
Indaba zamawetu...

Kwina kwabo...
Kwina kwabo...
Kwina kwabo...

TINANTOLI BAZI BOPOLA

Ngapamane kwela...
Ngapamane kwela...
Ngapamane kwela...

I BAZI BOPOLA...
I BAZI BOPOLA...
I BAZI BOPOLA...

I BAZI BOPOLA

Graham's Town Oct. 1, 1885...
Graham's Town Oct. 1, 1885...
Graham's Town Oct. 1, 1885...

NOTES FROM THE NATIVE

FROM OUR NATIVE CORRESPONDENT...
FROM OUR NATIVE CORRESPONDENT...
FROM OUR NATIVE CORRESPONDENT...

WEDNESDAY, OCT. 28, 1885

PALPABLE INJUSTICE

AFTER passing through...
AFTER passing through...
AFTER passing through...

We will therefore...
We will therefore...
We will therefore...

Mr. De W...
Mr. De W...
Mr. De W...

THE NATIVE OPINION

THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...

THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...

THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...

THE NATIVE OPINION

THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...

THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...

THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...
THE NATIVE OPINION...

